

ARTISAN®
TECHNOLOGY GROUP

Your **definitive** source for quality pre-owned equipment.

Artisan Technology Group
(217) 352-9330 | sales@artisantg.com | artisantg.com

Full-service, independent repair center
with experienced engineers and technicians on staff.

We buy your excess, underutilized, and idle equipment
along with credit for buybacks and trade-ins.

Custom engineering
so your equipment works exactly as you specify.

- Critical and expedited services
- In stock / Ready-to-ship
- Leasing / Rentals / Demos
- ITAR-certified secure asset solutions

Expert team | Trust guarantee | 100% satisfaction

All trademarks, brand names, and brands appearing herein are the property of their respective owners.

Find the *Panasonic / Matsushita PM4H-A* at our website: ***Click HERE***

Panasonic

PM4H-A/S/M MULTI-RANGE TIMER INSTALLATION INSTRUCTIONS

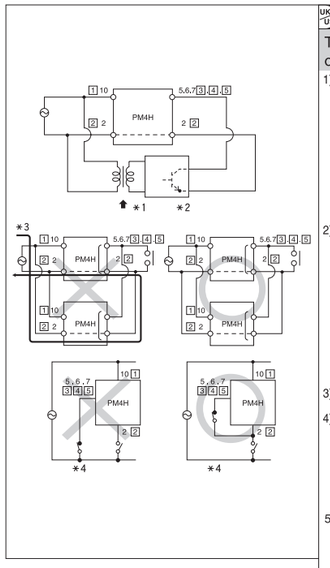
PM4H-A/S/M Multi-Bereichs Analog Timer Installationsanleitung

TEMPORISATEUR ANALOGIQUE NAIS PM4H MULTIGAMME RECOMMANDATIONS D'INSTALLATION

In order to operate the timer properly, please read these instructions before use.
Please see the catalogue for more details.

Bitte lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie den Timer in Betrieb nehmen. Weitere Daten finden Sie im Katalog.

Lire les recommandations avant utilisation, pour votre propre application.
Lire le catalogue pour plus de détails

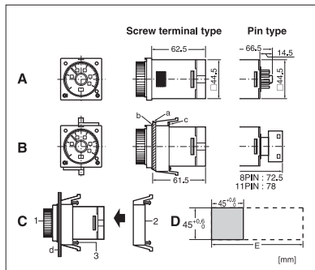


Before use

To avoid damage to the timer, please observe the following instructions.

1) To prevent interference with the internal circuit.
   a) As the timer uses a power supply system without a transformer, please ensure that the power supply for the input equipment uses an insulated transformer (*1) of which the primary and secondary windings are mutually isolated and the secondary windings are not grounded.(*2)
   b) When you are using an input contact to give simultaneous input signals to more than one timer, ensure that the phases of the power supplies are the same. If the power supplies are not in phase, a short-circuit current will be generated.(*3)
2) Input connections (PM4H-A)
   a) Be sure to use the terminal 2 (screw terminal type: 2) as common terminal for inputting start, reset and stop signal. Never use the terminal 10 (screw terminal type 1) as common terminal for these inputs. Otherwise, the internal circuit of the timer may be damaged.
   b) Do not apply a voltage to the signal input terminal nor connect it to any terminal other than the signal input terminal.
   c) Never connect the signal terminals directly to the power supply line. Connect signal lines so that the signal circuit is closed after power is supplied to the terminal 2 (screw terminal type: 2). (*4)
3) Terminal layout differs between the pin type and the screw terminal type; make sure you do not confuse them.
4) To avoid malfunctions due to noise
   a) Keep the input signal equipment, timer unit, and wiring as far away as possible from noise sources.
   b) Use shielded wires or metal conduits for the input signal wires.
   c) Do not route the input and output wires in parallel with or in the same conduit with high voltage lines or power lines.
5) This product has been developed / produced for industrial use only.

Dimensions and Panel Mounting Diagram



A: Dimensions
B: Panel mount dimensions (with mounting frame)
   a) Panel
   b) Rubber gasket ATC18002
   c) Mounting frame AT8-DA4(ATA4811)
C: Panel Mounting Procedure
   1. Attach timer
   2. Attach mounting frame
   3. with two mounting screws
   d) Panel (1 to 5 mm thickness)
D: Panel Cut-out Dimensions When n units are mounted in a row, standard dimensions
   E=(48 x n-2.5)$^{+0.6}_{0}$

Before use

Bitte beachten Sie folgende Hinweise, um Schäden am Timer zu vermeiden.

1) Vermeiden Sie Störungen im internen Stromkreis
   a) Da die Spannungsversorgung des Timers keinen Transformator beinhaltet, müssen die Eingangsgeräte mit einem Transformator (*1)versehen sind, bei dem die Ausgangsseite nicht geerdet sein darf und die Ein- und Ausgangsseite isoliert sein müssen.(*2)
   b) Wenn Sie mit einem Signal mehrere Timer gleichzeitig ansteuern und dafür einen Kontakt oder einen Transistor verwenden, schließen Sie die Timer an eine gemeinsame Betriebsspannung an, um Kurzschlüsse zu vermeiden. (*3)
2) Anschlüsse (PM4H-A)
   a) Benutzen Sie beim Schraubklemmentyp für das Start-, Reset- und Stopsignal den COM-Anschluß 2 als Masseanschluß. Benutzen Sie beim Schraubklemmentyp KEINESFALLS den COM-Anschluß 10 als Masseanschluß für das Start-, Reset- und Stopsignal. Andernfalls könnte der interne Schaltkreis zerstört werden.
   b) Legen Sie an die Signaleingänge keine Fremdspannung an. Verwenden Sie nur potentialfreie Kontakte.
   c) Schließen Sie die Signaleingänge niemals direkt an die Stromversorgung an. Schließen Sie die Signaleingänge des Schraubklemmentyps so an, daß der Signalkreis nach Anlegen der Versorgungsspannung geschlossen ist (*4).
3) Bitte beachten Sie, daß die Anschlußbelegung beim Sockel- und beim Schraubklemmentyp unterschiedlich ist.
4) Störstrahlung vermeiden
   a) Schützen Sie die Eingangsgeräte, den Timer und die Eingangssignal-Leitungen vor Störstrahlungen, indem Sie sie so weit wie möglich von jeder Störquelle entfernt installieren.
   b) Schließen Sie nur geschirmte Eingangsleitungen an oder installieren Sie jeden Eingangsschaltkreis separat.
   c) Ein- und Ausgangsleitungen dürfen nicht parallel zu Starkstromleitungen bzw. Hochspannungsleitungen oder in ein gemeinsames Schutzrohr gelegt werden.
5) Dieses Produkt ist ausschließlich für die industrielle Fertigung bestimmt.

Dimensions und Maße und Montagediagramm

A: Maße
B: Tafelmontagemaße (mit Montagerahmen)
   a) Paneel
   b) Gummidichtung ATC18002
   c) Montagerahmen AT8-DA4(ATA4811)
C: Anleitung für die Paneelmontage
   1. Timer anschließen
   2. Montagerahmen
   3. mit den zwei Schrauben befestigen
   d) Paneel (1 bis 5 mm Dicke)
D: Tafelausschneidemaße.
   Bei n in der Reihe montierten Einheiten
   E=(48 x n-2.5)$^{+0.6}_{0}$

Avant utilisation

Pour éviter d'endommager le temporisateur, bien lire les points suivant :

1) Prévenir les interférences du circuit interne
   a) Comme le temporisateur utilise une alimentation sans transformateur, utiliser un transformateur à enrouleur séparé (*1), dont le secondaire n'est pas mis à la terre avec le primaire et dont le primaire et le secondaire sont isolés mutuellement (*2).
   b) Lorsqu'un signal d'entrée est commun à plusieurs temporisateurs, au travers d'un relais ou d'un transistor, les phases des alimentations doivent être les mêmes. Si ce n'est pas le cas, les circuits internes peuvent être endommagés(*3).
2) Connexions des entrées (PM4H-A)
   a) Vérifier que la borne 2 (modèle à vis: 2) est utilisée comme commun pour les signaux départ (start), remise à zéro (reset), stop. Ne jamais utiliser la borne 10 (modèle à vis: 1) comme borne commune, autrement le circuit interne peut être endommagé.
   b) Ne pas appliqe rune tension sur les bornes d'entrée ni sur toutes les autres bornes, autre que la borne du signal d'entrée.
   c) Ne jamais connecter les bornes des signaux directement sur l'alimentation. Connecter les fils des signaux après que l'alimentation soit fournie à la borne 2. (modèle à vis: 2) (*4)
3) Le câblage des bornes diffèrent entre le modèle à vis et celui à broches; attention à ne pas les confondre.
4) Prévenir les erreurs dues aux bruits parasites
   a) Le composant d'entrée, le temporisateur et les fils des signaux d'entrée doivent être séparés aussi loin que possible des sources de bruits électriques.
   b) Pour connecter les fils d'entrée, utiliser des fils blindés ou utiliser des conduits métalliques.
   c) Lors de connexions des fils d'entrée ou de sortie, ne pas les connecter parallèlement à des câbles de haute tension ou d'alimentation, et éviter d'utiliser les mêmes conduits.
5) Produit conçu exclusivement pour la fabrication industrielle.

Dimensions et schéma de fixation

A: Dimensions
B: Dimensions du panneau de découpe (avec l'étrier de fixation)
   a) panneau
   b) joint en caoutchouc ATC18002
   c) Etrier de fixation AT8-DA4
C: Méthode de montage
   1. Passer le temporisateur par le trou du panneau
   2. Glisser l'étrier de fixation par l'arrière
   3. Serrer avec les deux vis
   d) panneau (épaisseur de 1 à 5mm)
D: découpage du panneau.
   Pour un montage contigü :
   E=(48 x n-2.5)$^{+0.6}_{0}$

Cautions

1. External surge protection
   If an external surge is applied to the timer, the internal circuit may be damaged. We recommend to use a surge protector.
2. Precautions for surface mounting
   a) To use the timer in a waterproof installation, be sure to tighten the reinforcing screws for the mounting frame so that the timer unit, rubber gasket, and panel surface are firmly fastened.
   b) Note that if the timer is mounted without the panel cover and rubber gasket, the panel surface will not be waterproof.

Sicherheitshinweise

1. Überspannungsschutz
   Bei Überspannung kann der interne Schaltkreis des Timers zerstört werden. Wir empfehlen, einen Überspannungsschutz zu verwenden.
2. Oberflächenmontage
   a) Wenn Sie den Timer vor Spritzwasser schützen möchten, ziehen Sie die Befestigungsschrauben, die Timer, Gummidichtung und Paneel am Montagerahmen befestigen, fest an.
   b) Bitte beachten Sie, daß die Installation nicht spritzwassergeschützt ist, wenn Sie den Timer ohne die

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

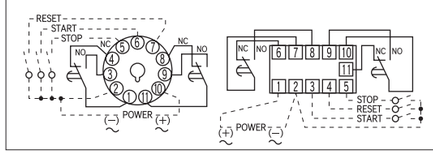
1. Protection des pics de tension externes
   Lors de pics de tension externe appliqués au temporisateur, le circuit interne peut être endommagé.
   Une protection contre les surtensions doit être utilisée.
2. Précaution lors du montage pour la façade
   a) Pour avoir un temporisateur installé de manière étanche, vérifier le serrage entre le panneau, le joint et l'étrier.
   b) Noter qu'un montage du temporisateur sans le couvercle de façade et le joint, ne peut donner l'étanchéité voulue.

Wiring Diagrams

PM4H-A

Pin type
• Timed-out 2 Form C

Screw terminal type
• Timed-out 2 Form C



Anschlußdiagramme

PM4H-S

Pin type
• Timed-out 2 Form C

Screw terminal type
• Timed-out 2 Form C

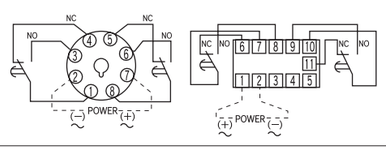
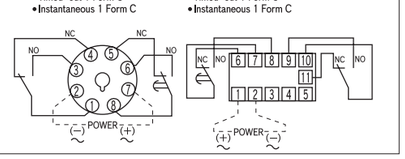


SCHÉMA DE CÂBLAGE

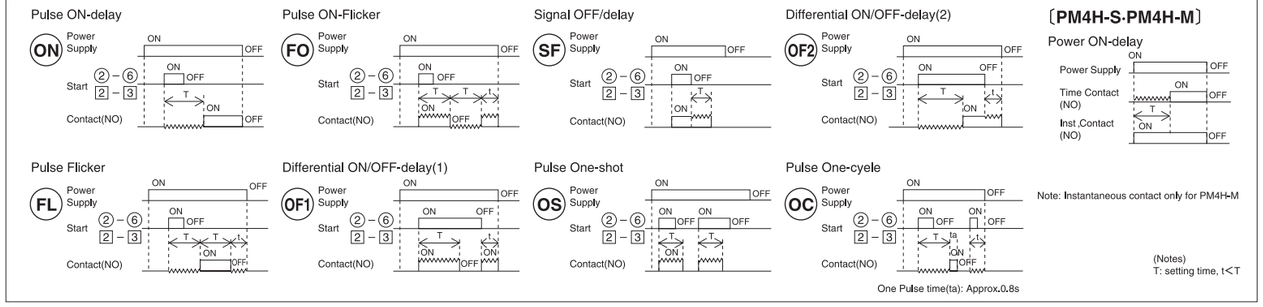
PM4H-M

Pin type
• Timed-out 1 Form C
• Instantaneous 1 Form C

Screw terminal type
• Timed-out 1 Form C
• Instantaneous 1 Form C



Timing charts



Zeitablauf

Tableaux de minutage

Panasonic Industrial Devices SUNX Co., Ltd.
http://panasonic.net/id/pidsx/global

Overseas Sales Division (Head Office)
2431-1 Ushiyama-cho, Kasugai-shi, Aichi, 486-0901, Japan Phone: +81-568-33-7861 FAX: +81-568-33-8591
About our sale network, please visit our website.

© Panasonic Industrial Devices SUNX Co., Ltd. 2016

Panasonic

保管用

PM4H-A/S/M マルチレンジタイマ 取扱説明書

AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE DEI TEMPORIZZATORI PM4H-A/S/M

temporizador multi-rango PM4H-A/S/M INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

ご使用前にこの説明書をよくお読みいただき、正しくお使いください。
尚、詳しくはカタログをご覧ください。
Per un corretto utilizzo dei temporizzatori serie PM4H, leggere attentamente le seguenti avvertenze, per le funzioni operative far riferimento alle specifiche tecniche riportate nel catalogo.
Para un correcto funcionamiento de este producto, por favor, lea antes estas instrucciones
Para más detalles consulte el catálogo

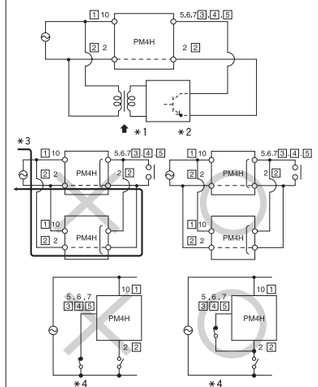
安全上のご注意 けがや事故防止のため、以下のことを必ずお守り下さい。

⚠警告

●本製品の故障や外部要因による異常が発生しても、システム全体が安全側に働くように本製品の外部で安全対策を行ってください。
●燃焼性ガスの雰囲気では使用しないでください。爆発の原因となります。
●本製品を火中に投棄しないでください。電池や電子部品などが破裂する原因となります。

⚠注意

●異常発熱や発煙を防止するため、本製品の保証特性・性能の数値に対し余裕をもたせて使用してください。
●分解、改造はしないでください。異常発熱や発煙の原因となります。 ●通電中は端子に触れないでください。感電のおそれがあります。
●非常停止、インターロック回路は外部で構成してください。 ●電線やコネクタは確実に接続してください。接続不十分な場合は、異常発熱や発煙の原因となります。
●製品内部に液体、可燃物、金属などの異物を入れないでください。異常発熱や発煙の原因となります。
●電源を入れた状態では施工（接続、取り外しなど）しないでください。感電のおそれがあります。

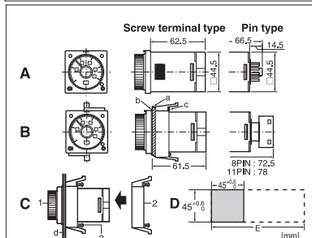


ご使用前に

精密機器のため、下記の取付条件及びご注意をお守りください。

1) 電源回路および入力回路の破壊防止のために
   a) 電源回路はトランスレス方式のため、外部入力機器(∗2)の電源は1次と2次の絶縁された電源トランス(∗1)で、しかも2次側が接地されていないものをご使用ください。
   b) 1つの入力信号を複数のタイマに同時入力する場合、電源位相が一致していないと短絡電流(∗3)が流れます。必ず電源位相を合せてください。
2) 入力の接続について(PM4H–A)
   a) 入力信号は、それぞれの入力端子と共通端子である端子②(ネジ締め端子2)を短絡することで入力されます。端子⑩(ネジ締め端子1)を入力信号の共通端子には絶対しないでください。破損の原因となります。
   b) 信号入力端子に電圧を印加したり、信号入力端子以外の端子と接続したりしないでください。
   c) 入力端子を直接電源ラインに接続(∗4)しますと、入力端子に過電圧がかかり、内部回路破壊の原因となります。
3) ピンタイプとネジ締め端子タイプでは端子配列が違いますので、誤配線にご注意ください。
4) ノイズによる誤動作を避けるために
   a) 入力信号機器、タイマ本体及び配線はノイズ発生源からできるだけ離してください。
   b) 入力信号線はシールド線又は金属電線管を使用してください。
   c) 入力及び出力配線は高圧線、動力線の平行配線や同一電線管配線はしないでください。

寸法及びパネル取付図



A：寸法
B：埋込取付時（アダプタ装着）の寸法
   a) パネル
   b) ゴムパッキン ATC18002（ネジ締め端子の防水タイプに附属）
   c) 取付枠 ATA4811（ネジ締め端子タイプに附属ピンタイプは別売）
C：パネルの取付順序
   1. 本体を入れる
   2. 取付枠を入れる
   3. 取付ネジで固定する（2ヶ所）
   d) パネル（厚さ1～5mm）
D：パネルカット寸法
   連続取付の場合
   E=(48 x n-2.5)$^{+0.6}_{0}$

Precauzioni di utilizzo

Attenersi alle seguenti indicazioni per evitare danni al temporizzatore

1) Prevenzione di interferenze al circuito interno:
   a) Il temporizzatore non è dotato di un trasformatore interno, assicurarsi che i dispositivi impiegati per il segnale di ingresso siano alimentati separatamente con un trasformatore che abbia l'avvolgimento primario separato da secondario senza collegamento a terra. Assicurarsi che non venga utilizzato un autotrasformatore.
   b) Quando si applicano più segnali di ingresso allo stesso temporizzatore, (tramite contatto o transistor), assicurarsi che la fase di riferimento sia sempre la stessa, altrimenti si potrebbero generare correnti di corto circuito.
2) Collegamento degli ingressi. (PM4H-A)
   a) Assicurarsi di utilizzare sempre il terminale n° 2 come comune per tutti gli ingressi di segnale.
   Non utilizzare mai il terminale n° 10 (n° 1 per il tipo con terminali a vite), come comune, altrimenti la circuiteria interna potrebbe essere danneggiata.
   b) Non collegare mai una tensione ai terminali dei segnali di ingresso.
   c) Chiudere il segnale di ingresso (start, reset, stop), solamente dopo che il temporizzatore sia stato alimentato.
3) Fare attenzione che la numerazione dei terminali è differente tra il modello con uscita a Pin ed il tipo con terminali a vite.
4) Per prevenire malfunzionamenti causati da disturbi esterni
   a) Il temporizzatore e gli eventuali dispositivi collegati agli ingressi devono essere collocati più lontano possibile da sorgenti elettriche.
   b) Per il collegamento utilizzare cavi schermati più corti possibile.
   c) Non collegare gli ingressi e le uscite nelle vicinanze di cavi ad alta tensione.
5) Questo prodotto e' stato sviluppato/prodotto solo per uso industriale.

Antes de usar

Para evitar dañar el temporizador, por favor tenga en cuenta lo siguiente:

1) Para prevenir interferencias en el circuito interno.
   a) Puesto que el temporizador no usa transformador en el circuito de alimentación interno, el equipo de alimentación externo debe tener un transformador de aislamiento (*1) en el cual tanto el primario como el secundario estén aislados y el secundario no esté conectado a tierra. (*2)
   b) Cuando se aplica una señal de entrada simultáneamente a más de un temporizador, a través de una entrada de contacto o transistor, las fases de los circuitos de alimentación deben ser las mismas. Si están desfasadas, se generará un cortocircuito. (*3)
2) Conexiones de entrada (PM4H-A)
   a) Asegúrese de usar el terminal 2 (tipo terminal a tornillo: 2) como terminal común para conectar las señales de entrada, reset y stop. Nunca use el terminal 10 (tipo terminal a tornillo 1) como terminal común para estas entradas. De otra forma, el circuito interno del temporizador se puede dañar.
   b) No aplicar tensión al terminal de la señal de entrada ni conectarlo a ningún otro terminal que no sea el terminal de la señal de entrada.
   c) Nunca conectar los terminales de señal directamente a la alimentación. Conectarlos de tal manera que se cierren después de que la alimentación se aplique al terminal 2 (tipo terminal a tornillo: 2). (*4)
3) El cableado de los terminales del tipo a base y del tipo a tornillo es distinto; asegúrese de no confundirse
4) Para prevenir un funcionamiento incorrecto debido a ruido
   a) El temporizador, las líneas de señal de entrada y los elementos que las proporcionan se deben separar tan lejos como sea posible de cualquier fuente de ruido eléctrico.
   b) Utilice conductos metálicos para proteger los cables de entrada o cables apantallados
   c) Los cables de entrada y salida, no deben ser conectados en paralelo a cables de alta tensión o potencia.
5) Este artículo ha sido desarrollado/ fabricado exclusivamente para uso industrial.

Dimensioni e forature per il fissaggio su pannello

A: Dimensioni
B: Dimensioni di foratura da pannello.
   a) Pannello
   b) Guarnizione in gomma ATC18002
   c) Staffa di fissaggio AT8-DA4
C: Procedura di montaggio su pannello
   1. Inserire il temporizzatore
   2. Inserire la staffa di fissaggio
   3. Stringere le due viti
   d) Spessore pannello da 1 a 5mm
D: Foratura del pannello per montaggi affiancati: attenersi alla seguente formula
   E=(48 x n°timer-2.5)$^{+0.6}_{0}$

Dimensiones y diagrama de instalación a panel

A: Dimensiones
B: Dimensiones de instalaciones a panel (con adaptador a panel)
   a) Panel
   b) Junta de goma ATC18002
   c) Adaptador a panel AT8-DA4(ATA4811)
C: Proceso del montaje del panel
   1. Fijar el temporizador
   2. Fijar el adaptador a panel
   3. con dos tornillos
   d) Panel (espesor: 1 a 5 mm)
D: Dimensiones de los agujeros del panel cuando se montan n unidades en una fila, dimensiones estándares
   E=(48 x n-2.5)$^{+0.6}_{0}$

使用上のご注意

1. 電源重畳サージ保護
   外部サージの発生により、タイマ内部回路が破壊することがありますので、サージ吸収素子をご使用ください。
2. 表面取付時
   a) 防水タイプとしてご使用の場合、タイマ本体とゴムパッキン、パネル面が充分密着するよう取付枠の取付ネジを締め付けてご使用ください。
   b) パネルカバー及びゴムパッキンを外しての取付けは、パネル面の防水性が失われます。

Translation

1. Precauzioni
   Protezione esterna se il temporizzatore è soggetto a bruschi aumenti di tensione, il circuito interno potrbbe danneggiarsi. Utilizzare sempre una protezione esterna.
2. Precauzioni per il montaggio superficiale
   a) Se si installa il temporizzatore in un'ambiente umido assicurarsi di utilizzare il modelo IP65 e di far aderire la guarnizione in gomma con il pannello, agendo sulle viti della staffa di fissaggio.
   b) Attenzione se il temporizzatore viene installato senza guarnizione e senza frontalino la protezione agli spruzzi d'acqua non è garantita.

Precauciones

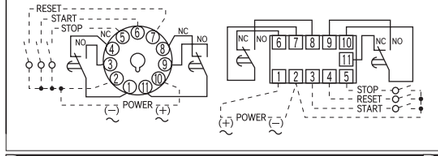
1. Protección contra sobretensiones externas
   Si se aplica una sobretensión externa al temporizador, se puede dañar el circuito interno. Se deberá usar un elemento de protección contra sobretensiones.
2. Precauciones para instalación en panel
   a) Usar el temporizador en una instalación resistente al agua, asegúrese de apretar los tornillos del adaptador a panel tal que el temporizador, la junta de goma y el panel queden firmemente sujetos.
   b) Si se monta el temporizador sin la cubierta del panel ni la junta de goma, se perderá la propiedad de resistencia al agua de la instalación en panel.

端子配列・結線図

PM4H-A

Pin type
• Timed-out 2 Form C

Screw terminal type
• Timed-out 2 Form C

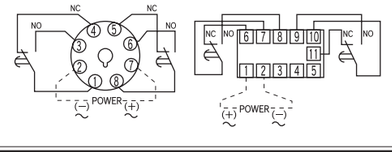


Schema di collegamento

PM4H-S

Pin type
• Timed-out 2 Form C

Screw terminal type
• Timed-out 2 Form C

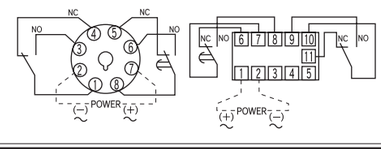


Cableado

PM4H-M

Pin type
• Timed-out 1 Form C
• Instantaneous 1 Form C

Screw terminal type
• Timed-out 1 Form C
• Instantaneous 1 Form C



動作チャート

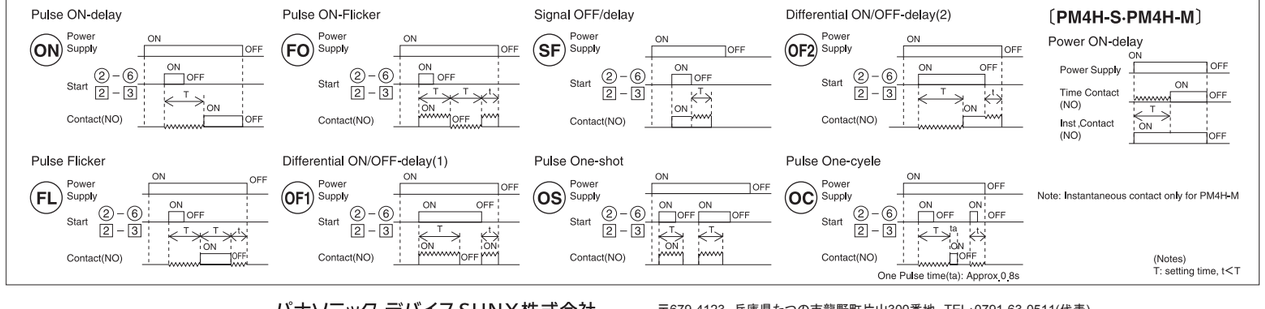


Grafico di funzionamento

Diagrama de tiempo

パナソニック デバイスSUNX株式会社
パナソニック デバイスSUNX竜野株式会社
http://panasonic.net/id/pidsx

〒679-4123 兵庫県たつの市龍野町片山300番地 TEL：0791-63-0511(代表)
<コールセンタ・フリーダイヤル> TEL：0120-394-205
※サービス時間／9:00～17:00(12:00～13:00、当社休業日を除く)

© Panasonic Industrial Devices SUNX Co., Ltd. 2016

8A1 815 7000 5
PRINTED IN JAPAN

Artisan Technology Group is an independent supplier of quality pre-owned equipment

Gold-standard solutions

Extend the life of your critical industrial, commercial, and military systems with our superior service and support.

We buy equipment

Planning to upgrade your current equipment? Have surplus equipment taking up shelf space? We'll give it a new home.

Learn more!

Visit us at **artisantg.com** for more info on price quotes, drivers, technical specifications, manuals, and documentation.

Artisan Scientific Corporation dba Artisan Technology Group is not an affiliate, representative, or authorized distributor for any manufacturer listed herein.

We're here to make your life easier. How can we help you today?

(217) 352-9330 | sales@artisantg.com | artisantg.com

ARTISAN® TECHNOLOGY GROUP